

Megjelenik  
szombaton délelben

Egyes szám ára

**10**

fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 109.

Egyes szám ára

**10**

fillér

## V

### Négyhónapi munka mérlege

**1.** Az a négy hónap, amióta Bárdossy László kormánya munkába lépett, a nagy világréngés megállapíthatlan erejével Magyarországot is belevonta a hatalmas cselekményekbe. A jugoszláviai események, majd a német-szovjet háború a magyar nemzetet is cselekvő részévé tették az óriási méretű harcoknak. De mialatt az új Európáért és az új világréndért folyó harc kiszélesedett, idehaza a négyizben megnagyobbodott határok között szokatlanul, ugyszólván lélekzetvéltelny színtet nélkül folyt a munka a jobb, boldogabb Magyarországrt. Csöndben, feltűnés nélkül, de határozott következtességgel és hatalmas eredményekkel történtek meg az intézkedések annak érdekében, hogy a jövő eszményin felkészült országot, teherbíró népet, egészségesebb és boldogabb generációt találjanak itt, amelyeknek nemcsak akarata, de belső ereje is megvan szembe szállni vésszel, viharral és megpróbáltatásokkal.

Ha csak röviden is akarunk végigtekinteni a négy hónap munkáján, akkor is hatalmas eredményeket találunk. A magyar föld és a földmivelő nép érdekében egymillárd pengős alátámasztással elkészült az új termelési törvény. Munkába lépett az Országos Népi és Családvédelmi Alap, hogy otthonhoz juttassa, új egzisztenciához segítse a sokgyermekes kisemberek ezreit, hogy napközi otthonokról, gyermekvédelmi intézményekkel, ruha- és cipősegélyekkel a közegészségügy fejlesztésével erősebb tegye az új magyar nemzedéket. Hatalmas apparátus állott munkába a közellátás biztosítása, s a legfontosabb közszükségleti cikkek: kenyér, liszt, zsír, hus, cukor, népruházati cikkek forgalmának szabályozásával fokozatosan kiküszöbölték a zökkenőket és biztosították azt, hogy a tehetősebbek áruhalmozó szándéka ne vehesse el a kisembert megillető részt. Az energiagazdálkodás általában, a nagyipar fejlesztése, új gyárak létesítése, nyersanyagok felkutatása, munkásvédelmi intézkedések máris hatalmas eredményeket mutatnak fel s még jobban éreztetni fogják hatásukat a jövőben. Széles kerek között folyik az új honfoglalás: a nagyarányú telepítés, a zsidóbirtokok kisajátítása, a magyar nép földhözjuttatása. Mindezeket felül pedig állandóan folyamatban van honvédelmünk tervszerű fejlesztése a magyar haza, a magyar föld és a magyar család védelmére. Ez a hevenyészett felsorolás önmagában is beszédes bizonyosság. Tanúságtétel nemcsak a magyar

### Az új szabályrendelet szerint a jövőben délelőtt 10 óra előtt zsidó vevők nem jelenhetnek meg az ujhelyi piacokon

Kisajátítják a Nyul-kertet

Sátoraljaujhely megyei város képviselőtestülete csütörtökön délután nagy érdeklődés mellett tartotta meg közgyűlését dr. Váró Indár polgármester elnöke alatt.

A közgyűlésen a polgármester fontos szabályrendelet-tervezetet terjesztett a képviselőtestület elé, mely szerint Sátoraljaujhely megyei város területén délelőtt 10 óra előtt zsidók nem végezhetnek bevásárlásokat a piacokon. A szabályrendelet esetleges kijátszásának megakadályozása végett tilos a zsidóknak egyéb helyeken is délelőtt 10 óráig megállítani a piacra igyekvő falusiakat.

A szabályrendelet-tervezetet különösen Ujhelyben erősen indokolja az az általános tapasztalat, hogy a zsidóság agresszív magatartásával a kora délelőtti órákban, vagy reggel még a piac kezdetén minden jót összevásárol és a felesleges nagy mennyiségekben sokszor árdragítási szándékkal történt összevásárlások következtében, melyek eredménye legtöbbször a nyereséggel való továbbadás, vagy áruhalmozás, a keresztyén közönség, különösen pedig a kispénzü dolgozó társadalom már nem képes háztartási szükségletét fedezni, vagy csak „felár“-ral jut az élelemhez.

A szabályrendelet természetesen csak felsőbb jóváhagyás után léphet hatályba.

Az előterjesztés ellen dr. Jármy Béla kir. körjegyző szólalt fel és nagy beszédben vázolta a javaslat megvalósításából származó nagy hátrányokat.

A polgármester indokolása után a közgyűlés 31 szavazattal 4 sa-

kormány hatalmas erőfeszítéséről, hanem a magyar nép hivatásutadatáról s erős rendíthetetlen élniakarásáról is.

### A lélektelen hadvezetés

**2.** A bolsevizmus elleni háború első hat hetének befejezése után a német katonai körök megállapítják, hogy a keleti háború egészen új formákat mutat fel, amelyek az eddigi európai hadművészetben nem fordultak elő. A bolsevisták kétségkívül nagyszerűen előkészültek egy modern háborúra, úgy hogy Németország olyan ellen-séggel találta szembe magát, amely a gépesített háború minden eddigi tapasztalatával felkészülve megkísérelte a Birodalom haditechnikáját lemásolni. A bolsevista szellem husz éves oroszországi rombolása a háború elvét egészen más irányba terelte, úgy hogy a keleti

vázat ellenében nagy többséggel és meglepéssel fogadta el a javaslatot.

A tárgysorozat első pontjaként a rendőrségi épület vásárlásával, illetve a százezer pengős rendőrségi hozzájárulás elengedésével kapcsolatban jegyzőkönyvi köszönetet mondott a közgyűlés dr. Kossuth Pál képviselőnek és dr. Váró Indár polgármesternek.

### Havonta 380 pár cipő és 110 kg. talpbőr áll Sátoraljaujhely rendelkezésére

A mai rendkívüli időben minden városnak így Sátoraljaujhelynek is egyik legfontosabb problémája a közellátás és ennek a kérdésnek általános meglepédesre való megoldása igen nehéz feladat. Hála azonban a város vezetősége mindenre kiterjedő gondoskodásának, a közellátás terén nagyobb zavarok eddig még nem léptek fel. A közönség részéről talán legtöbb panasz a cipőellátással kapcsolatban jelentkezett és azt lehet mondani, itt van a legtöbb meg nem értés. Pedig az illetékesek megtesznek mindent, amit tehetnek a közönség érdekében, annak egyrésze azonban még mindig nem érti meg, hogy háborúban vagyunk, a legnehezebb és legsúlyosabb állapotokat éljük át és mint mindenütt, ezen a téren is bizonyosfokú lemondásra van szükség.

Sátoraljaujhely havonta 380 pár cipőt és 110 kg. talpbőrt kap. Ezzel szemben minden hónapban

hadműveletekből egészen új konzekvenciák adódnak.

A német haditechnikában alkalmazott ékek és bekerítések keleten is bebizonyították a Birodalom felsőbbbbségét. A szovjetvezetés nagyon jól ismerte ezeket a módszereket, megakadályozni azonban nem tudta. Német részen hangsúlyozzák, hogy az európai stratégia és felsőbb hadiművészet szabályai szerint már legyőzött szovjetkötélékek a harcot nem adják fel és a leveréssel járó következtetéseket nem hajlandók levonni. A bolsevista vezetésnek inkább ezrével és tizezrével engedni elpusztulni az embereket, mintsem a háború szabályai szerint megadná magát.

A bolsevista államban nincs élethez való jog, nincs személyi szabadság, hiányzik a vallás és vele együtt a halál utáni létezésről való aggodalom. Éppen ezért a szovjetkatonák nagy részénél hiányzik a lelki összeroppanás minden feltétele.

Különösen dr. Kossuth Pál képviselő fejtett ki az ügyben lelkes és önzetlen tevékenységet. A képviselő a város minden közügyét a szívében viseli és fáradságot nem kímélve dolgozik a város érdekében. Munkáját meleg, elismerő szavakkal méltatta a polgármester.

A közgyűlés előléptette Gyarmathy Béla pénztári ellenőrt, ki ezzel hosszú szolgálattal megérdemelt gyümölcseként lépett magasabb fizetési osztályba.

Egyhangulag vette tudomásul végül a közgyűlés dr. Váró Indár polgármesternek a Nyulkeret kisajátítására előterjesztett javaslatát. Nyulkeret a Diana kert szabályozására és a Ronyva árok eltüntetésére sajátítják ki.

átlag 2600—3000 drb. cipőigénylést nyújtanak be a közellátási hivatalba és így természetes, hogy a hivatal nem tud minden igényt kielégíteni és különösen nem tudja azt azonnal elintézni. A benyújtott igényléseket szigorú rosta alá veszik és ezáltal eléri azt, hogy csak azok jutnak cipőjegyhez, akiknek erre feltétlenül szükségük van. Az ide vonatkozó rendeleteket a legszigorúbban betartják és általában mindig úgy járnak el, ahogy azt a közérdek megkívánja. A cipőigényléssel kapcsolatban semmiféle protekció nincs, mert csak így lehet a meglévő készletekkel biztosítani a város cipőellátását.

El kell ismernünk, hogy a közellátási hivatal a legnagyobb gondoskodással látja el a cipőelosztás ügyét, viszont azt is el kell ismerni, hogy sok a panasz, de a panaszokat csak úgy lehet orvosolni, ha a közönség megértést és türelmet mutat.

A keleti háború borzalmas mészárlássá fajult. Nyugaton, ahol a lélek is nagy szerepet játszott, egészen természetes volt, hogy Lipót király a belga hadsereggel azonnal megadta magát, mihielyt belátta a harc kilátástalanságát. Keleten mint áldozati bárányokat mindig újabb tömegeket küldenek előre és engedik a fölünyes német fegyverektől lemészárolni, csupán azért, mert a bolsevisták nem akarják belátni a harc kilátástalanságát.

Berlini hasonlat szerint vannak emberek, akik az orvostudomány törvényei szerint tulajdonképpen halottak, mert nem rendelkeznek elég kalóriával és vitaminnal és mégis tovább vegetálnak. Ugyanilyen helyzetben van az orosz hadsereg is, amely a háború törvényei szerint már megszünt létezni, de még tovább akar harcolni, míg utolsó katonája is el nem pusztul, mert a politikai biztosok így parancsolják.

# Milyen az élet — odaát?

## Augusztusvégi üdvözlés Bécsből

Írta: Bogyay Kálmán

Wien, aug. 27.

A háborus Németországról egy évvel ezelőtt nagyon sok mindent tudott a névtelen suttogó. Réme- sebbnél réme- sebb híreket tudtak a pesti kávéházakban, sőt a vidéki szalonokban is. Azóta diadalmasan lezajlott a nagy balkáni háború és most már harmadik hónapja tart a világ leggigásibb küzdelme a vérrel összekovácsolt bolsevista kolosszus ellen. Érdemes és tanul- ságos most így augusztus végén, amikor a német hadsereg Moszkva és Szentpétervár előtt vivja a nagy csatát, körül nézni a helyszínen; hogyan is élnek odaát a szomszéd- ban, Bécsben és a negyedik éve hazatért Ostmarkban.

Bécsben épen úgy zajlik az élet, mint bármelyik békés világváros- ban. Meglátani azonban, hogy há- boru van. Komoly és mindent eldöntő háború. Ez azonban sem- mit sem von le, sőt a régi kedé- lyes és könnyelmű Bécs ma sokkal jobban imponál, mert az a komoly munka, felelősségteljes helytállás, acélos együttműködés, önbizalom, erő és győzelmi tudat ma olyan erkölcsi magasságba emeli a vá- rost, hogy szinte rá sem lehet ismerni arra az öt évvel ezelőtti liberális össze-visszaságra és elé- gedetlenségre, melyben a város akkor egyrészt a nagy üzletek és másfelől a munkanélküliség és állástalanság jegyében vajudott egy hamisan csillogó látszatjólét alatt.

Ma nincsenek nagy üzletek, liberális lehetőségek nem léteznek. A kávéházak nincsenek zsufolva napló hajas és szemtelen jampe- cekkel, de nincsenek munkanélküliek sem. Mindenki dolgozik. Férfiak és nők egyaránt. Páratlan az az együttérzés és együttműködés, mely a szó legrealisabb értelmében áthatja a lakosságot a nemzeti szocialista közösség tudatában és a szívből fakadó áldozatkészségben. A pályaudvarok előtt hatalmas diadalpavók fogadják az érkező- ket, messze viritó felirattal: „Szív- ből köszöntjük a mi szeretet katonáinkat.”

Itt ma minden a hadsereg. A közélet legnagyobb sztárja — a katonai A katonai, aki odakint harcol a német jövőért és egész Európa boldogságáért. Az ember azt hinné, hogy minden katonai fronton van és csak az öregek és nők vannak otthon. Nagy tévedés. Bécs és minden más város való- sággal zsufolva van minden fegy- vernem katonáival. Ezerszámra ér- keznek naponta szabadságra a keleti front hősei és az embernek szinte az az érzése támad, hogy Németország csak félkézzel harcol, a másik kezét pihenteti.

Este 8 órakor elsötétítik a laká- sokat, de kint az utcákon a Ringen és a Grabenen teljes világosság van éjjel 11 óráig. Akkor azonban egy központi gombnyomásra egy- szerre kialusznak az utcai villany- lámpák. A sötétségben azonban épen úgy megy tovább az élet, mintha ki lenne világítva. Káv- házokban, mozikban és mulatók- ban vigan zajlik az élet. A meg- feszített nappali munka polgári hősei páratlan melegséggel vigad- nak együtt a szabadságos tisztek-

kel és közkatonákkal. A villamosok hajnali három óráig közlekednek, hogy lebonyolítsák a forgalmat és a rengeteg szállodában alig lehet szobát kapni, mintha csak a béke- beli Bécs élne most valami külön- leges esemény központjában. Az éjszakai élet egyik különösen ked- ves helye a Magyar Csárda a Spiegelgassében, ahol kolozsvári cigányprimás magyar nótái mellett szórakoznak magyarok és németek meleg baráti hangulatban. Siber kinézésű ábrázolatok pedig még véletlenül sem lehet felfedezni.

A nappali Bécs a rengeteg és nagyszerű kondícióban lévő kato-

nán kívül a töméntelen gyerek- kocsi és az esküvők egymásutánja jellemzi. A katonai után a gyerek a minden. Minden hivatalban és üzemben megfeszített erővel folyik az öntudatos és értelmes racionális munka.

Mindenki egyért és egy min- denkiért! Ez a jelszó itt magától értetődő valami.

Ami pedig az éhínséget illeti, a helyzet a következő.

A fontosabb élelmiszereket és ruházati cikkeket csak jegyre lehet kapni. A jegyeket azonban minden különösebb bürokratikus eljárás nélkül szinte percek alatt kapják meg, természetesen az idegenek is. A jegyelosztásban *mindenki egyforma*. Kivétel nem létezik. A protekció teljesen ismeretlen fogalom. A demokrácia legtisztább megvalósulása ez, minden jelszó nélkül, mint a dolgok természetes rendje.

Sorbanállást csak a cukrászdák

előtt láttam, mert cukrászsütemé- nyeket csak korlátozott mennyiség- ben készítenek. Luxuscikkek sem nagyon láthatók a kirakatokban. *Ami nem életszükséglet*, itt háttérbe szorul. Minden az egyetlen célt szolgálja; a végső győzelmet. A nagy takarékoság és fejadagolás azonban távolról sem jelenti azt, hogy nélkülözés volna. Lehet, hogy máshol sokkal jobb a *tehetősek* ellátása. Itt azonban az elv az, hogy *mindenki* el legyen látva. Koldusok és nyomorgók nincsenek. A kávéházakban és üzletekben legjobban szembetűnik egy felirat: *Becsüld a munkást és értékeld a munkát!*

Ha valahol a nagy forgalom miatt mégis torlódás van, a má- sodiknak érkezett természetes ma- gától értetődéssel az első hátamögé áll, a harmadik a második háta- mögé és így tovább. Az emberek fegyelmезettek, rendtartók és nyu- godtak. Drágaság legfeljebb rela- tive van. A fizetések és bérek minden dolgozónak *biztos és jó megélhetést* tesznek lehetővé. Ter- mészetes, hogyha egy angol plu- tokrata vetődne Bécsbe, az ő szem- pontjából mélyen le volna szállva az életnivó. A munkás szempon- tjából ellenben annál magasabbra emelkedett a színvonal.

Magyarországi átlag szemmel nézve nálunk sokkal jobban és bővebben lehet enni. Hus és zsír helyett inkább a vitamindus fő- zelékfajták sokfélesége képezi itt a menüt. Csokoládé és hasonlók nem nagyon láthatók és a ruházat- ban is nagy a takarékoság, de azért csak rendszeren öltözött embert lehet látni.

Az erős megszorításoknak azon- ban az a legfőbb oka, hogy *ami szép és jó, szem-szájnak ingere*, mindaz az élelmiszer és árucikk *a frontra megy a küzdő katonák- nak*, mert az elv az, hogy *aki életét teszi latba a népért, azt minden jóval el kell látni*. El is van látva a német katonai ügy, ahogy azt Angliában elképzelni sem tudnák.

A kirakatokban hatalmas térké- peken apró zászlócskákkel jelzik az elért eredményeket és a hadi jelentéseket az utcai hangszórók közvetítik nagy lelkesedés kísé- rében.

A vonatforgalom óriási, ami igazán nem mutat kocsihányra. A szabadságos katonák vonatai mellett jön a rengeteg hadiszák- mány. Vonatszámra ágyuk, tankok és repülőgépek.

Az emberek között pedig csak egyetlenegy köszöntési forma lé- tezik, legyenek azok bármilyen rangban: Heil Hitler!

Itt ma minden a népközösség üdve és — a Győzelem, melyet a vonatokon és autókön hatalmas V betűk is hirdetnek. Minden akarat, vágy, erőfeszítés és értelmes fana- tizmus erre van koncentrálna, ezért dolgozik a legkisebb munkás és a Vezér egyformán. Egy új lélek és új felfogás valósult itt meg. Az igazi szocializmus. Az igazi közös felemelkedés. Ezt a népet nem lehet legyőzni. Ez a nép — nyu- godtan mondhatjuk — már meg is nyerte a háborút.

— **Bátor és kitűnő a Drótkéfe Szent István-heti szá- ma.** A címoldala kézzel-kézre fog járnai. Pompás szöveges és rajzos tréfákkal van tele minden oldala,

## Ahol az aradi vértanúk gyóntatója nyugszik

Október 4-én tartják meg a régi híres imregi búcsút

Incziper György püspöki ta- náncos, cékei esperes-plébános leveléből idézzük a zempléni ér- tékek iránt érdeklődő közönség részére az alábbiakat:

Imreg Ujhely városától 18 kilo- méternyire, közvetlenül az Ondava partján, az imregi puposhegy lan- káin terül el. A cseh megszállás alatt a régi gálszécsi, majd tőke- terebesi járás legmagyarabb köz- sége volt.

A régmúlt magyar emlékei még ma is állnak. Az imregi hegyol- dalon a hatalmas imregi minorita kolostor és a falu keleti felében, az Ondava partján a régi báró Barkóczy család ma már szintén omladozó kastélya.

Az imregi minorita kolostor 1755. május 5-én, Barkóczy Imre és neje Erdődy Franciska grófnő kegyes szándékából nyerte el alap- ját, miután a minoritarendet az egri püspök áttelepítette Rad köz- ségből Imregre.

A régi Barkóczy kastély és le- csökkent birtokállománya ma nem keresztény tulajdonos kezében a zárdának mégcsak erkölcsi támaszt sem jelenthet.

Zemplénnvármegye tehetősebb ka- tolikus társadalmára vár a feladat, hogy a régi, érdemekben gazdag rendház sorsát fölkarolja.

Imregen nyugszanak páter Su-

lyánszky Eustách hőslétküldeti mi- norita atyának hamvai. Eustách atya volt az aradi vértanúk gyón- tatója, akit ezért a bécsi urak su- lyos börtönnel és az *imregi kolos- torban* elszenvetett fájdalmas ve- zekléssel sujtottak.

Páter Eustách hamvai nemzeti kegyeletünk helyévé avatják az imregi kolostort.

Október 4-én van Assisi szent Ferenc-napja.

Zemplénnvármegye katolikus plé- bániái megszervezhetnék egyetlen ferencesrendi templomunk látoga- tását erre a napja. Jöjjenek nagy- számmal. Ismerjék meg ezt a kegyhelyet.

Kérem kedves főuri tanítványai- mat és azok nagybecsült hozzá- tartozóit, továbbá vármegyénk ve- zető állásait viselő katolikus nagy- urainkat, sziveskedjenek jelen tisz- teletteljes felhívásomat magas fi- gyelmükre méltatni, Imreget föl- keresni.

Az imregi kolostor felvirágoztatá- sára nagyon csekély jövedelmem- ből ezuttal *évenként egyszáz pengőt ajánlok fel* szerény kiindulásul.

Remélem, hogy a vármegye ka- tolikus társadalmának megértése és áldozatkészsége lehetővé teszi azon tervünk megvalósítását, hogy az új zárdát a jövő évi búcsú keretében már felszentelheszük.

## Német tanubizonyosság a magyar-német sorsközösségről

A német nemzeti szocialista munkáspárt sziléziai tagozatának kiadásában *Deutschland—Ungarn* címmel egy tartalmánál és művészi kiállításánál fogva egyaránt meg- ragadó mű hagyta el a német sajtót, melyet a „Zemplén” szer- kesztőségének is megküldöttek. E mű jelentősége messze túlterjed az általában szokásos ismeretterjesztő kiadványokén. A gyönyörű könyv tanúságtétel a magyar német baráts- ság, a magyar-német sorsközös- ség, Németország és Magyarország gazdasági és kulturális egymásra- utaltsága mellett és e tanúságtételt a mű lapjain a két nemzet leg- jobbjainak írásai juttatják kifeje- zésre. A magyar-német vonatko-

zásoknak nincsen ugyszólván egyet- len területe sem, amelybe a „Deutschland—Ungarn” be ne vi- lágítana. Ismerteti a közös erő- feszítéseket, a közös alkotásokat és rámutat arra az utra, amelyet a két nemzet az új boldogabb Európa kialakítása érdekében követ.

A könyv első oldalán Bárdossy László, Magyarország miniszter- elnöke tesz hitet a magyar-német barátság mellett.

A 200 oldalas nagy albumot Kormányzónk és a Führer pompás színes mellképei és számtalan művészi melléklet ékesíti.

Alapos munkát és nagy szol- gálatot tettek vele hazánknak is a német kiadók.

honvéd igazgat...  
Máv. fe...  
állomá...  
jezte k...  
—  
püspö...  
tása...  
megyé...  
rany k...  
tett. A...  
Lajos...  
sága é...  
pélyes...  
—  
tokaj...  
kerü...  
ván k...  
tembe...  
István...  
sai pa...  
tánár...  
József...  
ki hito...  
szi szé...  
rogker...  
—  
Arpád...  
badsá...  
delésé...  
—  
Lórán...  
városi...  
hőcap...  
teljesi...  
megke...  
hely...  
258...  
ha ot...  
—  
Szilág...  
városi...  
vasárn...  
—  
és Me...  
keresk...  
—  
főszé...  
Vitéz...  
aljai...  
hétfő...  
megye...  
tisztel...  
köréb...  
kerest...  
—  
nap a...  
palán...  
zeti B...  
nagy...  
Munk...  
—  
ejtet...  
Erzsé...  
István...  
leány...  
leány...  
csemé...  
az u...  
csecse...  
volt...  
—  
ME...  
SÁT...  
a Ne...  
(H...  
Hétk...  
és 15...  
szom...

# HIREK

— **Kitüntetés.** A m. kir. honvédelmi miniszter a honvédelmi igazgatás érdekében kifejtett érdemes munkásságáért Radnóthy János Máv. felügyelőnek, sátoraljaujhelyi állomásfőnöknek elismerését fejezte ki.

— **Dr. Madarász István püspök zempléni látogatása.** Dr. Madarász István kassai megyéspüspök a múlt héten Garany községben egyházi látogatást tett. A püspököt vitéz Lehoczky Lajos főszolgabíró, a környék pap-sága és a község lakossága ünnepélyes keretek között fogadta.

— **Személyi változások a tokaji róm. kat. esperesi kerületben.** Dr. Madarász István kassai megyéspüspök szeptember 1-i hatállyal dr. Barkó István rk. önálló hitoktatót a kassai papnevelő intézethez teológiai tanárrá nevezte ki. Helyére Juhász József szerencsi s. lelkészt nevezte ki hitoktatónak. A szerencsi s. lelkészi székét pedig dr. Gál Ferenc bodrogkereszturi káplánnal töltik be.

— **Orvosi hír.** Dr. Nagy Árpád főorvos, fogszakorvos szabadságáról visszaérkezett és rendelését megkezdte.

— **Személyi hír.** Dr. Dutkay Lóránt sátoraljaujhelyi járási és városi m. kir. állatorvos, ki a nyári hooapokban katonai szolgálatot teljesített, leszerelt és rendelését megkezdte. Lakása: Sátoraljaujhely, Andrassy-utca 17. Telefon: 258. Rendel: Péntek délelőtt és ha otthon tartózkodik.

— **Házasság.** Horogszegi Szilágyi Irén és Ligeti László városi tisztviselő augusztus 31-én, vasárnap tartják esküvőjüket.

— **Eljegyzés.** Gulyás Iluska és Megyeri Mihály sátoraljaujhelyi kereskedő jegyesek.

— **Vitéz Lehoczky Lajos főszolgabíró névünnep.** Vitéz Lehoczky Lajosnak, a sátoraljaujhelyi járás főszolgabírájának hétfőn volt a névünnep. A vármegye népszerű főtisztviselőjét tisztelői és a vármegye tisztviselői köréből ez alkalommal számosan keresték fel jókívánságukkal.

— **Máv-Sac hírek.** Vasárnap a Máv-Sac Munkácson a Várpalánkai Turul ellen játszik Nemzeti Bajnoki mérkőzést. A csapatot nagy szurkoló tábor kíséri el Munkácsra.

— **Játék közben kutha-ejtett egy csecsemőt.** Soltész Erzsébet 10 éves kisleány Kocsis Istvánné ricsei asszony 8 hónapos leánykájával játszadozott. A tízéves leányka kivette bölcsőjéből a csecsemőt és játék közben beleejtette az udvaron levő kutba. Mire a csecsemőt kihalászták, már halott volt.

**MÁV. HIVATALOS  
MENETJEGYIRODA**  
SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA  
a Nemzeti Hitelintézet R. T.  
helyiségében  
(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

**Nyitva:**

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig  
és 15 órától 17 óra 30 percig.  
szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

## Mi az igazság a villanyáram-emeles ügyében?

A Közművek válasza a Határőr cikkére

A „Határőr” c. sárospataki lap 1941. augusztus 21-iki számában „A villanydíj felemelésére készülnek a sátoraljaujhelyi közművek” c. alatt támadó cikk jelent meg, amelyre észrevételeinket az alábbiakban van szerencsénk megtenni.

1. Az áramszolgáltatási egységeket a változott gazdasági helyzetnek megfelelően országosan fel fogják emelni. Erre vonatkozólag az áramszolgáltató vállalatok érdekképviselője A Magyar Villamos Művek Országos Szövetsége megfelelő adatgyűjtés után részletes előterjesztést tett az összes áramszolgáltató vállalatok nevében az Árelenőrzés Országos Kormánybiztosához.

Helytelen tehát a „Határőr”-nek az a beállítása, mintha a városi közművek minden jogos alap nélkül elszigetelten akciót kezdett volna az áramszolgáltatási egységek emelése iránt.

2. Az áramfogyasztókat az egységek bekövetkező emeléséről érdekképviselőnk által megadott szövegű röplapokon értesítettük.

### Fáy András emlékest Szerencsen

A Fáy András Társaság Szerencsen a rk. Kulturházban szept. 6-án este fél 8 órakor Fáy András emlékestet rendez.

Az emlékestet ünnepélyes székfoglalójukat fogják megtartani: Preszly Elemér alapító tag, Fáy-tanulmányal, Némethy Ella r. tag, Novák Sándor tb. tag, Szabó Ernő r. tag, Szabó Ernőné r. tag, Klacskó Béla r. tag, szépirodalmi és zenei alkotások bemutatásával. Az estet Marton László főtitkár nyitja meg és Farkas Andor elnök zárja be. Belépődíj a részletes program árával együtt 1.20 P.

### Csap felé ismét közlekednek a vonatok

A Máv július elejétől Sátoraljaujhely — Csap — Munkács, illetve Kőrösmező viszonylatban a személyszállító vonatokat nem járatta és ezen relációban mindössze egy postavonatpár bonyolította le az utasforgalmat. Hétfőtől kezdődően ismét visszaállították a régi menetrendet.

A visszaállított menetrend szerint Csap felé a következő időszakokban indulnak a vonatok: Ujhelyből indul személyvonat 7.22 órakor, gyorsvonat 11.59 órakor, személyvonat 19.20 órakor. A Gyártelepről 23.22 órakor sebesvonat indul Munkács felé. Ujhelybe érkezik: személyvonat 7.48 órakor, gyorsvonat 18.17-kor és személyvonat 21.57-kor.

— **Uj zsidótábor Bicsén.** A KEOKH Ricse községben, a volt vámozlaktanyában nagy zsidó internálótábor rendezett be augusztus 1-ével, ahol a nyugatról menekült és a rendezetlen állampolgárságu zsidókat gyűjtik össze. A garanyi tábor lakóinak egy részét is ide szállították. Az eddigi létszám 450 nő és gyermek.

3. A légtalmi készültség tartalma alatti csökkentett közvilágítás díjazása országos érvénnyel a jövőben kerül rendezésre.

4. A légtalmi készültség egyébként a közműveknek távolról sem jelent megtakarítást, mert a közvilágítás gyújtásával és oltásával vezérelt háztartási fogyasztásoknak a közvilágítás szünetelése alatti időben az alacsony egységáron való elszámolása a közműveknek tetemes kárt okoz.

5. Az áramszolgáltatási egységeket Miskolcon is emelni fogják és az egységek leszállításával ezidőszent Magyarországon egyetlen áramszolgáltató vállalat, vagy közület sem foglalkozik. A gazdasági élet jelen alakulása mellett ez egyszerűen képtelenség. Joggal feltesszük, hogy a „Határőr”-nek az a közlése, hogy a közszükségleti cikkek általánosan tapasztalt áramelkedése idején épen az áramszolgáltatási egységek leszállításával bármilyen közület komolyan foglalkoznék, téves beállításon alapszik.

Sátoraljaujhely megyei város közművei.

— **Szerencsen második mozgóképszínház épül.** A szerencsi Kulturház első emeletén állítják be Szerencs második mozgóképszínházát. „Rákóczi Mozgó” címmel szeptember közepén nyílik meg az új szerencsi filmszínház, amely modern berendezéseivel a város és környék társadalmának hazafias, kulturális és vallásérkölcsi irányú nevelését is hathatósan fogja előmozdítani a szórakozás mellett. Az új mozgóképszínház festési munkálatait Kurucz István végzi György Antal polgári iskolai igazgató, festőművész tervei alapján. A magyaros jellegű figurális részeket jelenleg maga György igazgató festi.

— **Játék közben lelőtte egy 8 éves gyermek 10 éves pajtását.** Laczkó György 10 éves cigándi gyermeket a barátja, egy 8 éves fiúcska elhívta játszani azzal, hogy „rablópandur” játszani és mert fegyvere is van. A két gyermek elment a gyümölcsösbe, ahol egy pisztolyt mutatott a 8 éves fiú, majd játszani kezdtek és a pisztolyt kezében tartva üldözte kis pajtását, mint csendőrt. Néhány perc múlva a pisztoly elszült és a golyó életveszélyesen megsebesítette Laczkó Györgyöt. A vizsgálat megindult.

— **A mezei lopások megtorlásának szigorítása.** A belügyminiszter a mezei lopások megakadályozása érdekében utasította valamennyi első és másodfokú büntetőbíróasztalra, hogy a mezőrendőri törvényben meghatározott kihágási cselekmények, a mezei lopások megtorlása tekintetében a legnagyobb szigorral járjanak el.

— **Etető cukrot kapnak a méhészek.** Az őszi méh etetés céljaira az idén két vagon denaturált méh cukrot bocsátott a pénzügyminisztérium a méhészek rendelkezésére. A méhészek a méhcukrot megfelelő igénylés ellenében kilogrammonként 1.80 pengős árban kapják.

Fizessen elő a „Zemplén”-re.

## CSIPKEBOGYÓT

(Vadrózsagyümölcsöt — Hecsedli) kimagozva, vagy egészben szárítva, továbbá szederlevelet (kuszószeder), málnalevelet szárítva minden mennyiségben magas áron vásárol Pantodrog Magyar Gyógynövény Rt. Budapest, IX. Ferenc-körút 35.

— **A siker receptje mindenkit érdekel.** Hogyan készíti Amerika legnagyobb színházának igazgatója a sikert — ezt közli a Színházi Magazin legújabb száma. Ezenkívül beszámol az induló szezon érdekességeiről, képes riportban foglalkozik „füst öfelségével”, tudósítást hoz Albrecht kir. herceg horányi kirándulásáról. A Strandmihova-bajnokság utolsó fordulója, novella, vicclap, érdekes divatrovat és a nagy nyári operett, a „Becs-kereki menyecske” befejező része egészíti ki a kitűnő új számot. Melléklet a Kis Magazin.

### MEGHÍVÓ

A Zemplén Könyvnyomda és Lapkadó Részvénytársaság részvényesei 1941. évi szeptember hó 12-én, d. u. 4 órakor a vármegyeháza kistermében tartandó évi rendes közgyűlésre tisztelettel meghívtnak.

### Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvvezető és jegyzőkönyvhitelesítő kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése a lefolyt üzletévről.
3. Az évi mérleg és zárszámadás előterjesztése.
4. Az igazgatóság és felügyelőbizottság részére a felmentvény megadása.
5. Felügyelőbizottság választása.
6. Esetleges indítványok.

Sátoraljaujhely, 1940. aug. hó.

Az igazgatóság.

A közgyűlésen csak olyan részvényes gyakorolhatja szavazati jogát személyesen vagy meghatalmazottja útján, aki az alapszabályok 20. §-a értelmében részvényeit 8 nappal a közgyűlés előtt az igazgatóságnál elismervény ellenében letétbe helyezi.

A zárszámadások 8 nappal a közgyűlés előtt a vállalat irodai helyiségében kifüggesztetnek.

117/1941. vh. szám.

### Árverési hirdetés.

Dr. Fisch Ignác ügyvéd által képviselt Bodrogolaszi Bérgazdaság végrehajtató javára végrehajtást szenvedő ellen 106 P tőke és jár. erejéig 1932. évi január hó 23. napján le- és felülfoglalt és 2000 P-re becsült alábbi ingóságokra az árverésnek végrehajtást szenvedő(k) lakásán Erdőbényén leendő megtartására határnapul 1941. évi szeptember hó 10. napjának délelőtti 9 óráját tűzöm ki, amikor a bíróság lefoglalt butorokat, személyautó s egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szűkség esetén az 5610/1931. M. E. r. értelmében 2/3-ad értékben — becsáron alul is — el fogom árverezni. Tokaj, 1941. augusztus 18.

Hazay Béla sk.

2269

kir. jbirósági végrehajtó.

## Legolcsóbban a legjobbat

A Közélelmezési Hivatal pályázata

A m. kir. Közélelmezési Hivatal: „Legolcsóbban a legjobbat” címmel pályázatot hirdet.

A viszonyok megkövetelik, hogy a magyar háziasszonyok gondolkodásmódjukat a tápláló, olcsó, élettanilag helyes főzésre és takarékosagra állítsák be, ezért a pályázatot két csoportba osztották. Az első csoport: A legolcsóbb, legkorszerűbb, az idénynek megfelelő, tápérték szempontjából helyesen összeállított heti étrend beküldése, a fejadagok helyes besztásával.

A második csoport: Konyhagazdálkodási (háztartási) takarékosági tanácsok, eddig elhanyagolt tápanyagok felhasználására vonatkozó ötletek közlése.

Egy pályázó tetszése, tudása szerint több pályázatot is beküldhet, mind a két pályázati

csoportra, vagy csak az egyikre, fontos azonban, hogy minden egyes étrendet, vagy takarékosági ötletet okvetlen külön-külön papirosra, vagy levelezőlapra írjon fel. Ezeket a külön lapokat azután elküldheti akár egy borítékban is.

A pályázat címezendő: a M. kir. Közélelmezési Hivatalnak, Budapest, V., Kossuth Lajos-tér 11. sz. 118. szoba.

Akár borítékban küldünk be több pályázatot, akár csak egy levelezőlapon egy pályaművet, mindenkor írjuk rá feltűnő betűkkel: **Legolcsóbban a legjobbat!**

A pályázat határideje: szeptember 15.

Pályadíjak: Mindkét csoportban: egy I. díj 200 P, egy II díj 150 P, egy III. díj 100 P. Tíz díj á 20 P, husz díj á 10 pengő és tárgyjutalmak.

Édesipari cikkek forgalombahozatalával foglalkozó nagyvállalat KERES számlázási osztálya részére számlázásban, gépirásban és irodai adminisztrációban jártassággal bíró középkoru, öskeresztény

**tisztviselőket és tisztviselőnőket.**

Részletes pályázatokat: „S ü r g ó s” jeligére a kiadóhivatalba kérünk.

## Nagy tűz pusztított Kistoronyán

Özv. Thuránszky Lászlóné kistoronyai birtokán eddig ismeretlen ok miatt augusztus 23-án, szombaton tűz keletkezett. Bár a községi tűzoltóság teljes létszámmal hozzákezdett a tűz oltásához, kedvezőtlen körülmények miatt még sem tudott eredményes munkát kifejteni.

A csörgői körjegyző telefonértetésére kivonult az ujhelyi tűzoltóság Arany Sándor parancsnok vezetésével és a közeli halastóból szivattyuzva a vizet, hozzálátott a tűz oltásához. A közelbe lévő

szénakazlak megmentése végett Arany Sándor parancsnok munkába állította a tűz körül bámészkodókat is. A kitűnő tűzoltóság munkájának köszönhető, hogy csak egy cselédlakás, egy borház és egy istálló égett le a nagy épület-tömbből. A tűz által keletkezett kár 4000 pengőre becsülhető.

Az ujhelyi tűzoltók közül *Lestyán Mihály* és *Harsányi Mihály* ujhelyi kárelhárítók munkája érdemel külön dicséretet.

## Nagyszámu közönség előtt nyerte meg első Nemzeti Bajnoki mérkőzését a Máv-Sac

Máv-Sac—Nagykárolyi AC 3:1 (1:0)

Vasárnap kissé borús időben játszotta első Nemzeti Bajnoki mérkőzését az ujhelyi csapat a Nagykarolyi AC ellen Sátoraljaujhelyben.

A mérkőzés megkezdése előtt dr. *Szentandrassy Pál*, h. polgármester üdvözölte a vendég nagykarolyi csapatot és az első találkozás emlékére zászlót nyújtott át a Nagykarolyi AC vezető intézőjének.

Hajrá játékvezető sipjére így állt fel a Máv-Sac: Fuhrmann, — Tiszolczy III., Szerviczky, — Weber, Sebő, Zalavári, Csabai, Vadas, Ujj, Tiszolczy II., Moldovány.

A mérkőzés érdekessége volt, hogy a sokáig védelmi játékos Ujj, mint középcsatár mutatkozott be az ujhelyi közönségnek. Návay ötlete kitűnő volt. Ujj nagyszerű csatárnak bizonyult és helyét jól állotta meg.

A mérkőzés első félidejében óriási nyomást gyakorolt a Máv-Sac ellenfelére és a nagykarolyi csapat csak nagy szerencséjének köszönhető, hogy nem kapott már az első félideben 4—5 gólt.

A II. félideben a helyi csapat nyomása kissé enyhült, s a játéko-

sok könnyelműsködése folytán a nagykarolyi csapat egy kapu előtti kavardásból kiegyenlített. Az ujhelyi csapat azonban a közönség biztatására belefeküdt a játékba és két gyönyörű góllal biztosította a győzelmet és ezzel a Nemzeti Bajnokságban az első két pont megszerzését.

A csapat minden tagja jól játszott és a Máv-Sac megérdemelten nyerte meg az első bajnoki mérkőzését.

Jók voltak a Máv-Sac-ból: Sebő, Weber, Szerviczky, Csabai, Tiszolczy és Fuhrmann.

Góllövők: Ujj (2), Vadas 11-ből, illetve Babos.

Hajrá játékvezető igen jól vezette a mérkőzést. Kustán és Rezsödvics határjelzők jók voltak.

A Nemzeti Bajnoki mérkőzés előtt a Debreceni VSC ifi csapata 2:1 arányban verte meg a Máv-Sac ifi csapatát a vasúti bajnoki küzdelemben.

A mérkőzést Lajos Géza vezette elég jól.

Jók voltak az ifiből: Kelecsényi, Horgonyi és Esztergomi. (káté)

## Pompás műsor a Városi Moziban

Kiemelkedő műsora lesz e héten a Városi Mozinak. Szept. 2—3-án, kedden és szerdán **Aki az igazságot keresi** franciayelvű filmjáték kerül bemutatásra. Raimu Jacqueline Delubac, Gabriel Dorziat és Jean Tissier játsszák a kitűnő francia filmjátékot. Pierre Wolff rendezte és írta a társadalmi korrajzot.

Csütörtökön és pénteken a **Repülő ördögök** Stan és Pan mulatságos angolnyelvű burleszk kerül filléres helyárrakkal bemutatásra.

Szept. 6—7—8-án, szombaton, vasárnap és hétfőn **Egy tál lencse** című különleges magyar filmcsemegét mutatja be a mozi. Ezt a filmet mindenkinek meg kell nézni. Ez a film egyike a legjobb magyar filmeknek.

### ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délel. Előfizetési ár: negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

## Árverési hirdetmény.

A Nemzeti Hitelintézet Rt. Sátoraljaujhelyi Zálogházában

1940. és 1941. évben elzálogosított, illetve 1941. július hó 31-ig lejárt 735. számtól 1795. számig ékszer (arany, ezüst), 1281. számtól 1681. számig vegyes ingó zálogtárgyak közül azok, melyek ki nem váltattak, vagy meg nem hosszabbítottak 1941. szeptember hó 13-án délután 3 órakor a zálogház helyiségében elárvereztetnek.

Az ezidőszerint árverésre kerülő zálogtárgyak jegyzéke a zálogház helyiségében megtekinthető.

Egyben közöljük, hogy az árverés előtt legalább két nappal a kiváltások, vagy meghosszabbítások eszközölhetők.

Sátoraljaujhely, 1941. augusztus hó 28.

Nemzeti Hitelintézet Részvénytársaság  
Sátoraljaujhelyi Zálogháza.

2272

8731/1941. szám. Zemplén vármegye alispánjától.

## Pályázati hirdetmény.

A Zemplén vármegyei sátoraljaujhelyi Erzsébet kórháznál lemondás folytán megüresedett

### segédorvosi állásra

a Várm. Ügyv. Szabályzat 2. §-a alapján pályázatot hirdetek.

A segédorvosi állás javadalma a 300/1935. B. M. számú rendelet értelmében az állami rendszerű XI. fizetési osztály 3. fokozatának megfelelő illetmény, egy butorozott szobából álló lakás, fűtés, világítással, valamint a kórházi I. o. élelmezés az önköltségi ár 50%-ának megterítése ellenében.

A kinevezendő segédorvos csak egyedülálló orvosdoktor lehet (nőtlen, hajadon, özvegy) és köteles a kórházban lakni és a kinevezés után segédorvosi állását azonnal elfoglalni.

A pályázati kérvényhez csatolni kell:

1. a magyar állampolgárságot igazoló hatósági bizonyítványt,
2. újabb keletű hatósági erkölcsi bizonyítványt,
3. közszolgálatra alkalmas szellemi és testi épséget igazoló újkeletű tisztviselői orvosi bizonyítványt,
4. születési anyakönyvi kivonatot, valamint az 1939: IV. tc. szempontjából a származásra vonatkozó okmányokat visszamenőleg a nagyszülőikig,
5. az ország területén orvosi gyakorlatra jogosító oklevelet.
6. egyetemi leckekönyvet, kórházi szolgálati könyvecskét és szigorlati bizonyítványokat,
7. esetleges szakképzettséget igazoló okmányokat,
8. katonai szolgálat igazolását,
9. esetleges eddigi szolgálatokat igazoló okmányt,
10. curriculum vitae-t,
11. orvosi kamarai tagságot igazoló bizonylatot.

A felszerelt pályázati kérvények a vármegye főispánjához címezve, hozzá 1941. évi szeptember hó 22-én déli 12 óráig nyújtandók be.

Sátoraljaujhely, 1941. augusztus 29.

Bornémisza Miklós s. k.  
alispán.

2273